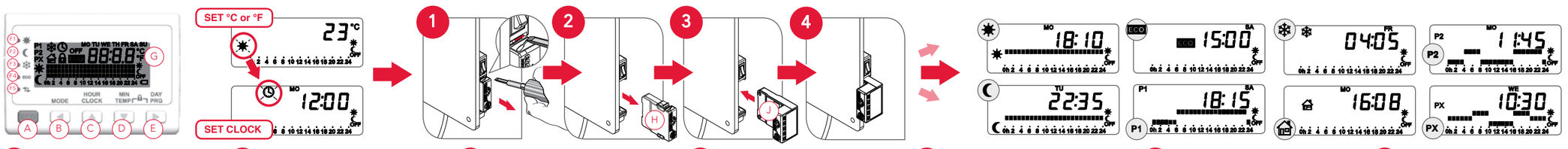


EN ENGLISH

A	ECO mode		
B	MODE select	Left	
C	Set Hour	Up	Set Clock
D	Set Minute	Down	Set Temperature
E	Set Day	Right	Set Manual Program
F	MODE indicator lights		
G	LCD display		
H	Cover plate		
J	eController Integrated Thermostat & Timer Accessory		

MODE INDICATOR LIGHTS

Please note: The indicator lights will only illuminate once the eController is plugged into the heater.

F1 ☀ Comfort mode is active
F2 ☾ Setback mode is active
F3 ❄ Anti-frost mode is active
F4 ECO ECO mode is active
F5 ⇆ The eController is powered by the mains

Please note: When active, the display screen shows the time of the day.The temperature unit **°C** (Celcius) or **°F** (Fahrenheit) is only shown on the display screen when setting the Comfort ☀ and Setback ☾ temperatures.
When the thermostat switches the heater off (temporarily), the light of the heater's on/off switch will appear 'off'. Leave the heater on/off switch in the 'on' position during this period.

DE DEUTSCH

A	ECO mode		
B	Modus-Auswahl	Links	
C	Uhrzeit einstellen	Hoch	Uhr stellen
D	Minuten einstellen	Runter	Temperatureinstellung
E	Tag einstellen	Rechts	Programm manuell einstellen
F	Modusanzeigeleuchten		
G	LCD-Display		
H	Abdeckplatte		
J	Zubehör: eController integriertes Thermostat und Zeitschaltuhr		

MODUSANZEIGELEUCHTEN

Bitte beachten Sie: Die Anzeigeleuchten leuchten nur dann auf, wenn das eController und die Heizung angeschlossen ist.

F1 ☀ Comfort Modus ist aktiv
F2 ☾ Absenkbetrieb Modus ist aktiv
F3 ❄ Anti-frost Modus ist aktiv
F4 ECO ECO Modus ist aktiv
F5 ⇆ Das eController hat Netzstromzufuhr

Beachten Sie: Wenn das Display aktiv ist, wird die Tagszeit angezeigt. Die Temperatureinheit **°C** (Celsius) oder **°F** (Fahrenheit) werden nur auf dem Display angezeigt, wenn die Comfort ☀ und Absenkbetrieb ☾ Temperaturen eingestellt wurden.
Wenn das Thermostat arbeitet und die Heizung (temporär) abschaltet, erlischt die Kontrollleuchte am Ein/Aus Schalter. Bitte lassen Sie in dieser Zeit den Ein/Aus Schalter in der „On" Position.

FR FRANÇAIS

A	Mode ECO		
B	Sélectionner le Mode	À gauche	
C	Régler l'Heure	Vers le haut	Régler l'Horloge
D	Régler la Minute	Vers le bas	Régler la Température
E	Configurer le Jour	À droite	Configurer la Programmation Manuelle
F	MODE signaux lumineux		
G	Affichage LCD		
H	Couverture		
J	Thermostat et Minuterie Intégrés eController en Accessoires		

MODE SIGNAUX LUMINEUX

Veuillez noter : Les signaux lumineux s'allument seulement en branchant l'eController sur le panneau chauffant.

F1 ☀ Le mode Confort est actif
F2 ☾ Le mode Economie est actif
F3 ❄ Le mode Hors-gel est actif
F4 ECO Le mode Eco est actif
F5 ⇆ L'eController est alimenté par le réseau électrique

Veuillez noter : L'écran montre l'heure lorsqu'il est actif. L'unité de température **°C** (Celsius) ou **°F** (Fahrenheit) n'est affichée sur l'écran que lorsque les températures des modes Confort ☀ et Economie ☾ sont configurées.
Lorsque le thermostat déclenche le panneau chauffant en mode de veille, l'indicateur lumineux s'éteint. Laissez alors l'interrupteur "marche / arrêt" en position "marche" pendant ce temps.

NL NEDERLANDS

A	ECO programma		
B	Kies Programma	Links	
C	Kies uur	Op	Stel klok in
D	Stel Minuut in	Neer	Regel Temperatuur
E	Set Day	Rechts	Stel in op "Regel het programma zelf"
F	Verklikkerlichten van PROGRAMMA / MODE		
G	LCD scherm zichtbaar		
H	Dekplaat		
J	Ingebouwd onderdeel Thermostaat en Timer van de eController		

VERKLIKKERLICHTEN – PROGRAMMAS

Let op: De verklikkerlichten zullen enkel werken als de eController in het steekcontact van de verwarmer wordt gestoken.

F1 ☀ Comfort programma is in werking
F2 ☾ Setback programma is in werking
F3 ❄ Anti-vries programma is in werking
F4 ECO ECO programma is in werking
F5 ⇆ De eController is aangesloten aan de stroom.

Let wel : Als het apparaat in werking is, toont het scherm het uur van de dag. De temperatuur **°C** (Celsius) of **°F** (Fahrenheit) is slechts zichtbaar op het scherm als de Comfort ☀ en Setback ☾ temperaturen worden ingesteld. Zodra de thermostaat de verwarmer (tijdelijk) afschakelt, zal het lichtje van de AAN / AF schakelaar op de verwarmer "AF" aanduiden. Laat de AAN / AF schakelaar van de verwarmer gedurende die periode in de "AAN" positie staan.

ES ESPAÑOL

A	Modalidad ECO		
B	Seleccionar/izda	Modalidad	
C	Ajustar la Hora	Up	Ajustar Reloj
D	Ajustar Minuto	Abajo	Ajustar Temperatura
E	Ajustar el Día	Derecho	Ajustar el Programa Manual
F	MODALIDAD luces indicadoras		
G	PANTALLA LCD		
H	Placa de Cobertura		
J	Accesorio eController con termostato y temporadizador integrado		

LUCES DEL INDICADOR DE MODALIDAD

Por favor tenga en cuenta: que las luces indicadoras sólo se iluminarán una vez que el eController se enchufe a la calefacción.

F1 ☀ Modalidad Confort está activa
F2 ☾ Modalidad Setback está activa
F3 ❄ Modalidad anti-empañamiento está activa
F4 ECO Modalidad ECO está activa
F5 ⇆ El eController recibe su potencia a través del suministro eléctrico

Por favor tenga en cuenta: que cuando esté activa, la pantalla mostrará la hora del día. La unidad de temperatura **°C** (Celsius) o **°F** (Fahrenheit) solo aparecerá en la pantalla cuando se ajuste las temperaturas de Confort ☀ y Setback ☾. Cuando el termostato apaga la calefacción (temporalmente), la luz del indicador on/off aparecerá como 'off'. Deje la tecla on/off de la calefacción en posición 'on' durante este periodo.

PT PORTUGUES

A	Modo ECO		
B	Selecionar Modo	Esquerda	
C	Fixar a Hora	Up	Configurar Relógio
D	Configurar Minuto	Down	Configurar Temperatura
E	Configurar Dia	Direita	Configurar Programa Manual
F	Modo de Luzes Indicadoras		
G	Visor LCD		
H	Tampa Protectora		
J	Acessório eController Termóstato & Temporizador Integrados		

MODO DE LUZES INDICADORAS

Por favor note: As luzes indicadoras só acendem quando o eController está ligado ao aquecedor.

F1 O modo ☀ Comfort está activo
F2 O modo ☾ Setback está activo
F3 O modo ❄ Anti-frost está activo
F4 O modo ECO ECO está activo
F5 ⇆ O eController é alimentado pela rede eléctrica

Por favor note: Quando activo, o visor mostra a hora do dia. A unidade de temperatura **°C** (Centígrados) ou **°F** Fahrenheit) só é visualizada no ecrã quando definir as temperaturas Comfort ☀ e Setback ☾. Quando o termóstato desliga o aquecedor (temporariamente), a luz do interruptor on/off do aquecedor aparece 'off'. Deixar o interruptor on/off do aquecedor na posição 'on' durante este período.

IT ITALIANO

A	Modalità ECO		
B	Modalità seleziona	Sinistra	
C	Imposta Ora	Sú	Imposta Orologio
D	Imposta Minuto	Giú	Imposta Temperatura
E	Tag einstellen	Destra	Imposta Programma Manuale
F	Indicatori luminosi di MODALITÀ		
G	Display LCD		
H	Coperchio		
J	eController – Termostato integrato e timer		

INDICATORI LUMINOSI DI MODALITÀ

Nota: Gli indicatori luminosi si illuminano quando l'eController viene collegato al radiatore.

F1 ☀ La modalità Comfort è attiva
F2 ☾ La modalità Setback è attiva
F3 ❄ La modalità Anti-Frost è attiva
F4 ECO La modalità ECO è attiva
F5 ⇆ L'eController è alimentato a corrente elettrica

Nota: Quando è attivo il display mostra l'ora del giorno. L'unità di misura della temperatura **°C** (Celsius) o **°F** (Fahrenheit) è presente sul display solo quando sono impostate le temperature Comfort ☀ e Setback ☾. Quando il termostato spegne il radiatore (temporaneamente), la spia on/off del radiatore apparirà "off". Lasciare l'interruttore on/off del radiatore in posizione "on" durante questo periodo.

ECONO-HEAT™
THE WARMTH OF A HOME
econtroller

EN SLOT-IN THERMOSTAT & TIMER MODULE
Model no. 101: 110 V 60Hz, 102: 230 V 50Hz.
2 year warranty. Supports pilot wire.

DE EIN „ALLES IN EINEM" THERMOSTAT UND TIMER MODUL
Modell Nummer 101: 110 V 60Hz, 102: 230 V 50Hz.
Unterstützt die Steuerleitung, 2 Jahre Garantie.

FR CASSETTE EMETTRICE PROGRAMMATEUR & THERMOSTAT
Model numero 101: 110 V 60Hz, 102: 230 V 50Hz.
Garantie 2 ans. Peut etre utilise avec fil pilote.

NL SLOT-IN THERMOSTAAT EN TIJDKLOK
Model nr. 101: 110 V 60Hz, 102: 230 V 50Hz.
Ondersteunt "Pilot Wire".

ES MÓDULO TERMOSTATO Y TEMPORIZADOR INCORPORABLE
Número 101: 110 V 60Hz, 102: 230 V 50Hz.
Dos años de garantía. Adaptado para una interfaz Fil pilote.

PT MÓDULO TERMÓSTATO E TEMPORIZADOR INCORPORÁVEIS
Número 101: 110 V 60Hz, 102: 230 V 50Hz.
Dois Anos de Garantia . Suporta fio piloto.

IT MODULO TERMOSTATO E TIMER INCORPORABILE
Número 101: 110 V 60Hz, 102: 230 V 50Hz.
Due anni di garanzia. Adattato ad un'interfaccia filo pilota.

Refer to Manual
Siehe Betriebsanleitung

ECONO-HEAT™ Energy Efficient Appliances (Pty) Limited
Address: 7 Mercury Crescent, Wetton, Cape Town, South Africa 7780
Phone: +27 21 762 6500 Fax: +27 21 762 6500
Email: info@econo-heat.com Web: www.econo-heat.com

EN Prior to operating the ECONO-HEAT™ eController, please familiarise yourself with the following safety instructions:

READ AND SAVE THESE IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all the instructions and only use the eController for its intended purpose.
- The heater must be switched OFF before plugging or unplugging it from the wall socket. Do not handle the plug with wet hands.
- Always ensure that the heater is switched OFF before attempting to fit or remove the eController for programming.
- Do not expose the eController to any liquids.
- Keep batteries out of the reach of children. Batteries pose a choking and health hazard if swallowed.
- The eController is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children must be supervised to ensure that they do not play with the eController.
- It is dangerous to alter the specifications or modify eController, only use the eController as recommended by ECONO-HEAT™.
- If the eController has malfunctioned, or been damaged in any manner, return the eController to the nearest authorised ECONO-HEAT™ service centre for examination or repair.
- Under no circumstances should the customer attempt to repair eController.
- The eController should only be repaired by an authorized ECONO-HEAT™ service centre. Failure to do so may render the warranty void.

IMPORTANT

The eController must only be connected to an ECONO-HEAT™ wall panel heater whose voltage and frequency comply with the specifications given on the eController rating plate. The eController can be used with the following ECONO-HEAT™ wall panel heater type numbers: EP44-01; EP44-02; EP44-03; EP44-04; EP44-06; EP44-07.

TWO YEAR WARRANTY

ECONO-HEAT™ warrants that your eController is free from manufacturing defects, subject to the following conditions:

- Such warranty shall be to repair or replace the goods in the event of any manufacturing defect (which shall exclude fair wear and tear) notified to ECONO-HEAT™ within 2 (two) years of the original purchase ("the Warranty Period");
- Any liability on ECONO-HEAT™ hereunder shall be conditional on the goods having been stored and installed properly (in accordance with ECONO-HEAT's installation instructions) and, from the date of delivery:
  - Having been used and maintained in accordance with ECONO-HEAT's instructions and/or labelling on the goods;
  - No repairs, alterations thereon having been carried out by the Buyer or any third party.
- The warranty is in substitution for and excludes all expressed or implied (whether by law or otherwise) conditions, warranties or obligations of any kind relating to fitness for purpose or quality of workmanship, material or design, save to the extent that any law prevents such exclusion.

LIMITATION OF LIABILITY

1 Save as expressly provided for in these Conditions of Sale, and save as may be stipulated to the contrary in the South African Consumer Protection Act, 2008, ECONO-HEAT™ shall not be liable to the Purchaser (or their employees, servants or agents, contractors or successor purchasers) for and direct, indirect, incidental or consequential damages of any nature howsoever caused (whether based in delict or contract or otherwise) pursuant to or arising in respect of the installation and/or use of the goods. This means that if any loss, damage or harm is caused to anyone due to the use or installation of these goods, you may not hold ECONO-HEAT™ liable in law.

2 Save as may be stipulated to the contrary in the South African Consumer Protection Act, 2008, in respect of any liability of the Seller that has been excluded, the Purchaser hereby indemnifies ECONO-HEAT Energy Efficient Heating Appliances (Pty) Ltd (its members, employees and agents) against all actions, proceedings and claims whatsoever brought against it (its members, employees or agents), by any third party pursuant to, arising in respect of the installation and/or use and/or supply of the goods. This means that if ECONO-HEAT™ is sued by anyone mentioned in paragraph 1 above arising from the installation or use of the product that you as the Purchaser will financially indemnify ECONO-HEAT™ against any losses which ECONO-HEAT™ may suffer, as a result of such law suit.

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the eController for your ECONO-HEAT™ wall panel heater. As a stand-alone product, the ECONO-HEAT™ wall panel heater has proven itself worldwide as a remarkably low-cost energy saver heater. Please note, that even without the eController fitted, the heater still works efficiently and effectively, creating a warm summer feel inside your home when it's winter outside - while using only 400 watts of electricity! However, the heater can also be used in conjunction with the eController to control hour-by-hour on/off cycles, room temperatures within your home and much, much more!

ROOM SIZES

Due to variable factors, it is impossible to specify what size panel or how many to install in a room. We do however, recommend the following:

- For regions with normal winters: 1 x 400 Watt or 2 x 260 Watt per approximately 10-12m² of floor area.
- For regions with very cold winters: 1 x 400 Watt or 2 x 260 Watt per approximately 8-10m² of floor area.

QUICK INSTALLATION STEPS

(SEE PICTORIAL DIAGRAM)

1. Switch the heater OFF before removing or inserting the cover plate or accessories. Remove the cover plate from the heater using a screwdriver to leverage the retainer latch down, while pulling it out.
2. Once the cover plate is removed, the heater will render itself non-operational. Store the cover plate in a safe place for safekeeping.
3. Locate and discard the battery pull-tab on the rear side of the eController. Your eController is now ready to program, while holding it in hand.
4. Follow the easy START-UP INSTRUCTIONS below. Once completed, simply slot the eController into your heater – ready to use.

START-UP INSTRUCTIONS

1 After powering the eController up for the first time the **°C** symbol will flash. Select the temperature unit **°C** (Celcius) or **°F** (Fahrenheit) with the ▲ and ▼ button.
2 Confirm your selection by pressing the ▶ button.

SETTING THE CLOCK

1 Press and hold the CLOCK ▲ button for one second.
2 The clock symbol will start flashing. Set the clock by pressing the HOUR ▲, MIN ▼ and DAY ▶ buttons respectively.
3 Press the ECO button to exit.

MODE SELECTION

Push the MODE ◀ button to cycle through the various modes - Auto Preset **P1**, Auto Preset **P2**, Auto **PX** (custom programmable mode), Comfort ☀, Setback ☾, Anti-frost ❄, Pilot Wire 🏠 and **OFF**. Press the ECO button to activate the Eco mode and again to exit.

MODE DESCRIPTIONS

P1 **AUTO PRESET 1** This mode offers you a fixed weekly preset schedule and cannot be changed.

Monday to Friday
Comfort mode is active from 4am - 8am and 4pm - 11pm. The rest of the time the heater will remain in standby **OFF** mode.

0h OFF | 4h ☀ | 8h OFF | 16h ☀ | 23h OFF 0h

WEEKEND: Saturday and Sunday
Comfort mode is active from 6am - 11pm. The rest of the time the heater will remain in standby **OFF** mode.

0h OFF | 6h ☀ | 23h OFF 0h

P2 **AUTO PRESET 2** This mode offers you a fixed weekly preset schedule and cannot be changed.

EVERYDAY: Monday to Sunday
Comfort mode is active everyday from 4am - 8am and 4pm - 11pm. The rest of the time the heater will remain in standby **OFF** mode.

0h OFF | 4h ☀ | 8h OFF | 16h ☀ | 23h OFF 0h

PX **AUTO PX** (CUSTOM PROGRAMABLE MODE) This is a customisable program mode that allows you to select and manually program the temperature mode Comfort ☀, Setback ☾ or **OFF** for every hour of the day, each day of the week.

ECO **ECO** (ENERGY SAVING MODE) This easy-1-click mode is used to save you even more electricity when the heater is being used. The heat of the panel is maintained, however the power supply is switched ON and OFF intermittently saving further electricity consumption.

SLEEP When the eController is not powered by the mains and running only from battery power it will enter a sleep mode after 2 minutes when no button is pressed (the display turns off). Press the ECO button to wake the eController from the sleep mode.

COMFORT The room temperature is regulated to the Comfort temperature setting continuously. This is used when the room is normally occupied for long periods of time. Should you wish to change the preset default temperature of 23°C or 74°F, see the MANUAL PROGRAMMING section of this user manual.

SETBACK The room temperature is regulated to the Setback temperature setting continuously. This mode is used to conserve energy, and is recommended if the room is unoccupied for more than 2 hours. Typically, Setback will be used in holiday homes to combat high humidity and mold. Should you wish to change the preset default temperature of 19°C or 66°F, see the MANUAL PROGRAMMING section of this user manual.

ANTI-FROST The room temperature is regulated to a minimum of 7°C or 45°F continuously. This is used to frost protect the room when it is not being occupied for 24 hours or longer.

PILOT WIRE Applicable to heater type no. EP44-01 only (mainly found in France). This mode makes use of an additional wire linked between the heaters and a programmer that activates the various modes. Modes supported are: Comfort ☀, Setback ☾, Anti-Frost ❄ and **OFF**. If the heater is not wired with the pilot wire, this mode will revert to Comfort ☀.

OFF **STANDBY** The eController is active in standby mode, however no power is supplied to the heater.

MANUAL PROGRAMMING

Please note: While programming, if no button is pressed within 60 seconds, the eController will automatically exit the current setup mode. Alternatively, press the ECO button to exit immediately.

SETTING THE COMFORT ☀ AND SETBACK ☾ TEMPERATURES

Please note: The heater should heat your room to a maximum of 23°C approximately.

1 Press and hold the TEMP ▼ button for one second.
2 The Comfort ☀ Symbol will flash and the comfort temperature set point is displayed (default 23°C or 74°F).
3 Increase or Decrease the temperature set point (7-30°C, 44-86°F) by pressing the ▲ and ▼ buttons.
4 Confirm by pressing the ▶ button.
5 The Setback ☾ Symbol will flash and the Setback temperature set point is displayed (default 19°C or 66°F)
6 Increase or Decrease the temperature set point (7-30°C, 44-86°F) by pressing the ▲ and ▼ buttons.
7 Confirm by pressing the ▶ button.
8 The display will advance to Comfort ☀ setpoint. Exit with the ECO button.

SETTING THE AUTO PX MODE

1 Select the **PX** mode with the MODE ◀ button.
2 Use the DAY ▶ button to select the day to program, then press and hold for 1 second.
3 The first hour of the day will flash. The hour setting can now be adjusted.
4 Select the mode to be used for that hour of the day.
5 Comfort ☀ - The eController will regulate the room temperature to the Comfort temperature set point.
6 Setback ☾ - The eController will regulate the room temperature to the Setback temperature set point.
7 **OFF** Standby – The eController will keep the heater off, while it stays in standby mode.
8 Select the required mode with the ▲ and ▼ buttons.
9 Move to the next or previous hour with the ◀ and ▶ button.
10 When the last hour (24 hour) is programmed and the ▶ button is pressed, it will advance to the 0h. When finished with the programming, exit with the ECO button or wait for the 60 second time-out.
11 To program more days select the day with the DAY ▶ button press and hold for 1 second and repeat as above.

REVIEWING YOUR PROGRAM SETTINGS

While **P1**, **P2** and **PX** mode are selected, press the DAY ▶ button repeatedly to verify the program for each day. The day of the week will flash indicating the verify program mode. The eController will automatically exit this mode if the ▶ button is not pressed for five seconds.

USING THE CHILD LOCK

Press and hold both the ▼ and ▶ buttons for 2 seconds to set the child lock function (all the buttons are then disabled) the 🔒 lock symbol will appear on the display. Repeat the procedure to unlock the child lock function.

REPLACING THE BATTERIES

CAUTION: Batteries may explode if mistreated. Do not recharge, disassemble or dispose of in fire.
Replace the batteries when the "empty battery" symbol appears. Only use Type CR2032 batteries. Do not mix used and new batteries or batteries of different brands. Always replace both batteries simultaneously. Make sure that the positive (+) and negative (-) are facing in the correct directions. Promptly dispose of used batteries in accordance with local regulations.

FACTORY RESET

Follow these steps to restore the eController to its factory default settings. Your personal settings will be removed permanently.

1 Turn the heater OFF and remove the eController.
2 Remove the batteries for 10 seconds or longer.
3 Replace the batteries and the default factory setting will be restored.

Take care of our environment, do not dispose electrical or electronic appliances via household waste. Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points. Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal. Contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances. Your municipality provides with information of collection points for electrical and electronic waste.

DE Machen Sie sich bitte vor Inbetriebnahme des ECONO-HEAT™ eController mit den nachstehenden Sicherheitsvorschriften vertraut:

LESEN UND BEWAHREN SIE DIESE WICHTIGEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN AUF

- Lesen Sie alle Vorschriften und halten sich an den vorgesehenen Verwendungszweck des eController
- Die Heizung muss ausgeschaltet sein, bevor der Stecker in die Steckdose eingesteckt oder gezogen wird. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an.
- Stellen Sie stets sicher, dass die Heizung ausgeschaltet ist, bevor Sie versuchen das eController einzusetzen oder zu entfernen, um es zu programmieren.
- Bringen Sie das eController nie mit Flüssigkeiten in Berührung.
- Bewahren Sie die Batterien sicher vor Kindern auf. Bei Batterien besteht Erstickungsgefahr. Im Falle von Verschluckung besteht Gesundheitsgefahr.
- Das eController ist nicht für die Nutzung durch kleine Kinder und gebrechliche Personen ohne Beaufsichtigung gedacht. Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden. Ferner ist sicherzustellen, dass sie nicht mit dem eController spielen.
- Änderungen an den Einstellungen oder am Gerät selbst stellen eine Gefahrenquelle dar. Benutzen Sie das eController bitte immer wie von ECONO-HEAT™ vorgeschrieben.
- Sollte das eController einen Defekt aufweisen oder auf irgendeine Weise beschädigt sein, dann bringen sie das eController zur Kontrolle oder Reparatur zum nächsten ECONO-HEAT™ Servicecenter.
- Unter keinen Umständen sollte vom Kunden selbst versucht werden das eController zu reparieren.
- Reparaturen am eController sollten ausschließlich von einem autorisierten ECONO-HEAT™ Servicecenter durchgeführt werden. Bei Missachtung kann Ihre Garantie verfallen.

WICHTIG:

Das eController darf ausschließlich an die ECONO-HEAT™ Wandpaneelheizung angeschlossen werden, deren elektrische Spannung und Frequenz den Spezifikationen auf dem eController Leistungsschild entsprechen. Das eController ist kompatibel mit den folgenden ECONO-HEAT™ Wandpaneelheizungen der Typennummer: EP44-01; EP44-02; EP44-03; EP44-04; EP44-06; EP44-07.

ZWEI JAHRE GARANTIE

ECONO-HEAT™ garantiert, dass Ihr eController keine Fabrikationsfehler aufweist. Es gelten folgende Bedingungen:

- Im Falle eines Fabrikationsfehlers wird Ihr Produkt repariert oder ersetzt (übliche Verschleißerscheinungen ausgeschlossen), wenn Sie ECONO-HEAT™ innerhalb der ersten 2 (Zwei) Jahre seit Kauf des Originals („Garantiezeitraum") darüber benachrichtigen;
- Die Verantwortlichkeit von ECONO-HEAT™ beschränkt sich ausschließlich auf Produkte, die sachgemäß aufbewahrt und installiert wurden (entsprechend der ECONO-HEAT™-Installationsanleitung) und ab Lieferdatum:
  - entsprechend den ECONO-HEAT™ Anweisungen bzw. den Beschilderungen benutzt und instand gehalten wurden;
  - keine Reparaturen oder Umbauten an dem Gerät vom Käufer oder von Dritten vorgenommen wurden.
- Die Garantie ersetzt und schließt alle genannten oder stillschweigenden Bedingungen (ob per Gesetz oder auf andere Weise), Garantien oder Verbindlichkeiten jeglicher Art in Bezug auf die Gebrauchstauglichkeit oder die Qualität der Verarbeitung, des Materials oder des Designs aus, soweit kein Gesetz einen solchen Ausschluss verbietet.

BESCHRÄNKTE HAFTUNG

1 Sofern nicht ausdrücklich in den Verkaufsbedingungen bestimmt und sofern nicht anders in den südafrikanischen Verbraucherschutz-bestimmungen (South African Consumer Protection Act, 2008) angegeben, haftet ECONO-HEAT™ nicht gegenüber dem Käufer (oder seinen Angestellten, Bediensteten oder Vertretern, Lieferanten oder Abnehmern) im Falle eines direkten, indirekten oder zufälligen Schadens oder eines Folgeschadens jeglicher Art, wie auch immer dieser entstanden ist (ob vorsätzlich oder vertraglich oder auf sonstige Weise) bei oder im Rahmen der Installation und/oder dem Gebrauch des Geräts. Das bedeutet, dass wenn eine Person bei der Installation oder dem Gebrauch dieser Geräte zu Schaden kommt, Sie ECONO-HEAT™ dafür nicht rechtlich haftbar machen können.

2 Sofern nicht anders in den südafrikanischen Verbraucherschutz-bestimmungen (South African Consumer Protection Act, 2008) geregelt in Bezug auf einen Ausschluss von Haftungsverpflichtungen des Verkäufers, stellt der Käufer hiermit ECONO-HEAT Energy Efficient Heating Appliances (Pty) Ltd (seine Mitglieder, Angestellten oder Vertreter) von allen Klagen, Rechtsverfahren und Ansprüchen jeglicher Art frei seitens Dritten, die aus der Installation bzw. Benutzung bzw. Lieferung der Geräte entstehen. Das bedeutet, dass wenn ECONO-HEAT™ von einer unter dem obigen Paragraph 1 aufgeführten Person aufgrund der Installation oder Benutzung des Geräts verklagt wird, der Käufer ECONO-HEAT™ für jeglichen, durch ein solches Gerichtsverfahren entstandenen Schaden finanziell entschädigen muss.

EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf eines eController für Ihre ECONO-HEAT™ Wandpaneelheizung entschieden haben. Als eigenständiges Produkt hat sich die ECONO-HEAT™ Wandpaneelheizung weltweit als eine bemerkenswerte kosten- und energiesparende Heizung bewährt. Bitte beachten Sie, dass die Heizung auch ohne das eController effizient und effektiv arbeitet und ein warmes Sommerklima in ihrem Zuhause schafft, wenn draußen Winter herrscht, und dabei nur 400 Watt Strom verbraucht! Allerdings kann die Heizung im Verbund mit dem eController benutzt werden, um Heizzeiten oder beispielsweise die Raumtemperatur und vieles mehr stundenweise regulieren zu können!

RAUMGRÖSSEN

Aufgrund verschiedener Faktoren ist es unmöglich genaue Angaben darüber zu machen, welche Paneelgröße oder wieviele Paneelheizungen man in einem Raum anbringen sollte. Allerdings empfehlen wir folgendes:

- Für Gebiete mit normalen Wintern: 1 x 400 Watt oder 2 x 260 Watt pro ca. 10-12 m² Raumfläche.
- Für Gebiete mit sehr kalten Wintern: 1 x 400 Watt oder 2 x 260 Watt pro ca. 8-10 m² Raumfläche.

SCHNELLE INSTALLATIONSSCHRITTE

(SIEHE SCHAUBILD)

1 Schalten Sie die Heizung AUS bevor Sie die Abdeckplatte oder Zubehör abnehmen oder befestigen. Zum demontieren der Abdeckplatte benutzen Sie einen Schraubenzieher, um die Befestigungslasche nach unten zu hebeln und sie gleichzeitig herauszuziehen.
2 Durch Entfernung der Abdeckplatte wird die Heizung automatisch nicht funktionstüchtig. Bewahren Sie die Abdeckplatte daher an einem sicheren Ort auf.
3 Suchen Sie den Batterie-Schutzstreifen auf der Rückseite des eController und ziehen Sie diesen heraus. Ihr eController lässt sich nun programmieren, während Sie es in Ihrer Hand halten.
4 Befolgen Sie die nachstehende INBETRIEBNAHMEANWEISUNG. Danach schieben Sie Ihren eController einfach in die Heizung – und schon ist das Gerät funktionsbereit!

INBETRIEBNAHMEANWEISUNG

1 Bei erstmaligem Einschalten des eController leuchtet das **°C** -Symbol auf. Wählen Sie die Temperatureinheit **°C** (Celcius) oder **°F** (Fahrenheit) durch Drücken der ▲ und ▼ Taste.
2 Bestätigen Sie Ihre Eingabe durch Drücken der ▶ Taste.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

1 Drücken und halten Sie die CLOCK ▲ Taste für eine Sekunde gedrückt.
2 Das Uhrensymbol beginnt zu blinken. Stellen Sie die Uhrzeit ein, indem Sie jeweils die Stunden ▲, Minuten ▼ und Tag ▶ Taste drücken.
3 Drücken Sie die ECO Taste, um das Menü zu verlassen.

MODUSAUSWAHL

Drücken Sie die MODE-Taste ◀ um sich durch die verschiedenen Modi durchzuklicken – Auto Preset (automat. Voreinstellung) **P1**, Auto Preset **P2**, Auto **PX** (benutzerdefinierter Modus), Comfort ☀, Absenkbetrieb ☾, Anti-frost ❄, Pilot Wire (Steuerleitung) 🏠 und **OFF** (Aus). Drücken Sie die ECO Taste, um den Eco-Modus (energiesparend) zu aktivieren.

MANUELLE PROGRAMMIERUNG

Bitte beachten Sie: Wenn während des Programmierens 60 Sekunden lang keine Taste betätigt wurde, verlässt das eController automatisch den aktuellen Konfigurationsmodus. Alternativ: Drücken Sie die ECO Taste, um den Eco-Modus zu aktivieren und nochmals um Ihn wieder zu verlassen.

MODUS-BESCHREIBUNGEN

P1 **AUTO PRESET 1** Dieser Modus bietet Ihnen die Möglichkeit eines fest voreingestellten Wochenprogramms und kann nicht geändert werden.

Montag bis Freitag
Comfort Modus ist von 4.00 bis 8.00 Uhr aktiv und von 16.00 bis 23.00 Uhr.
In den Zwischenzeiten läuft die Heizung im Standby **OFF** Modus.

0h OFF | 4h ☀ | 8h OFF | 16h ☀ | 23h OFF 0h

WOCHENENDEN: Samstag und Sonntag
Der Comfort Modus ist von 6.00 bis 23.00 Uhr aktiv.
In den Zwischenzeiten läuft die Heizung im Standby **OFF** Modus.

0h OFF | 6h ☀ | 23h OFF 0h

P2 **AUTO PRESET 2** Dieser Modus bietet Ihnen die Möglichkeit eines fest voreingestellten Wochenprogramms und kann nicht geändert werden.

DURCHGEHEND: Montag bis Sonntag
Der Comfort Modus läuft täglich von 4.00 bis 8.00 Uhr und von 16.00 bis 23.00 Uhr. In den Zwischenzeiten läuft die Heizung im Standby **OFF** Modus.

0h OFF | 4h ☀ | 8h OFF | 16h ☀ | 23h OFF 0h

PX **AUTO PX** (BENUTZERDEFINIERTER MODUS) Hierbei handelt es sich um einen benutzer-definierten Modus, der es Ihnen erlaubt, Temperaturen auszuwählen und manuell den Temperaturmodus Comfort ☀, Absenkbetrieb ☾ oder **OFF** für jede Tageszeit und jeden Tag in der Woche zu programmieren.

ECO **ECO** (ENERGIESPARMODUS) Dieser mit einem Tastendruck auszuwählende Modus dient dazu, noch mehr Energie zu sparen, wenn die Heizung in Betrieb ist. Die Temperatur der Heizung bleibt weitestgehend bestehen, jedoch wird die Stromversorgung periodisch unterbrochen – so sparen Sie noch mehr Strom.

COMFORT Die Raumtemperatur wird kontinuierlich entsprechend der Comfort Temperatureinstellungen geregelt. Dieser Modus wird gewählt, wenn man sich meist lange in dem Raum aufhält. Die Temperatur ist bei Auslieferung auf 23°C eingestellt (Werkseinstellung). Sie können diese jederzeit ändern (siehe Bedienungsanleitung).

ABSENKBETRIEB Die Raumtemperatur wird kontinuierlich entsprechend der Absenkbetrieb Temperatureinstellungen geregelt. Dieser Modus wird gewählt, um Energie zu sparen und wird empfohlen, wenn der Raum länger als 2 Stunden nicht benutzt wird. Die Einstellung "Setback" (Absenkbetrieb) eignet sich auch gut, um in z.B. Ferienhäusern hohe Luftfeuchtigkeit und Schimmel zu bekämpfen.

ANTI-FROST Die Raumtemperatur wird kontinuierlich auf mindestens 7 °C oder 45 °F gehalten. Dieser Modus wird gewählt, um den Raum vor zu starkem Auskühlen zu schützen, wenn dieser für länger als 24 Stunden nicht benutzt wird.

STEUERLEITUNG ausschliesslich in Verwendung mit Heizung Typ No. EP44-01 (Verbreitung hauptsächlich im Französischen Raum). Dieser Modus funktioniert über ein zusätzliches Kabel, das die einzelnen Heizpaneele mit einer programmierbaren Regeleinheit verbindet, welche wiederum die einzelnen Moduseinstellungen aktiviert. Die unterstützten Moduseinstellungen sind: Comfort ☀, Absenkbetrieb ☾, Anti-Frost ❄ and **OFF** (Aus). Wenn die Heizung nicht mit einer Steuerleitung verbunden ist, stellt sie sich auf den Modus Comfort ☀. zurück.

OFF **STANDBY** Das eController ist im Standby-Modus aktiv, liefert der Heizung aber keinen Strom.

SCHLAFMODUS Wenn das eController nicht elektrisch, sondern mit Batterie betrieben wird, stellt es sich nach 2 Minuten auf einen Standby-Modus um, wenn keine Taste betätigt wird (das Display schaltet sich ab). Drücken Sie die ECO Taste, um den Standby-Modus des eControllers zu beenden.

EINSTELLUNG DER COMFORT ☀ UND ABSENKBETRIEB ☾ TEMPERATUREN

Bitte beachten Sie: Die Heizung sollte Ihren Raum auf ein Maximum von ca. 23°C erwärmen.

1 Drücken und halten Sie die TEMP ▼ Taste für eine Sekunde gedrückt.
2 Das Comfort ☀ Symbol blinkt auf und der Comfort-Temperatursollwert wird angezeigt (Voreinstellung 23°C oder 74 °F).
3 Erhöhen oder reduzieren Sie den Temperatursollwert (7 - 30 °C, 44 - 86 °F), indem Sie die ▲ und ▼ Taste.
4 Bestätigen Sie Ihre Eingabe, indem Sie die ▶ Taste drücken.
5 Das Absenkbetrieb ☾ Symbol wird aufblinken und der

ES **Antes de comenzar a utilizar el eController de ECONO-HEAT™, le rogamos se familiarice con las siguientes instrucciones:**

LEA CON ATENCIÓN ESTAS IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea todas las instrucciones y utilice el eController sólo para el uso para el que fue diseñado.
- El Calefactor deberá estar APAGADO antes de conectar o desconectarlo al enchufe. No toque el enchufe con las manos mojadas.
- Asegúrese siempre de que el calefactor está APAGADO antes de programar o desprogramar el eController.
- El eController no deberá estar en contacto con ningún líquido.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. En caso de ser ingeridas, las baterías pueden ocasionar la asfixia por ahogamiento y además son peligrosas para la salud.
- El eController no es apto para niños pequeños o personas inválidas o enfermas sin supervisión. Los niños pequeños deberán estar vigilados en todo momento con el fin de garantizar que no jueguen con el eController
- Es peligroso alterar las especificaciones o modificar el eController. El eController tan sólo se deberá utilizar de acuerdo a lo recomendado por ECONO-HEAT™.
- Si el eController no funciona o ha sido dañado de cualquier manera, devuélvalo a su centro de servicio acreditado ECONO-HEAT™ más cercano para que se lleve a cabo su correspondiente examen o reparación.
- Bajo ningún concepto, el cliente deberá intentar reparar el eController por sí mismo.
- El eController deberá ser solamente reparado por un centro de servicio acreditado ECONO-HEAT™. En caso de no ser así, perdería la garantía.

IMPORTANTE

El eController sólo deberá ser conectado a un Panel calefactor de pared ECONO-HEAT, cuyo voltaje y frecuencia cumplan con las especificaciones indicadas en la placa de clasificación del eController. Asimismo, el eController es compatible con los siguientes tipos de modelos de Panel calefactores de panel de pared ECONO-HEAT: EP44-01; EP44-02; EP44-03; EP44-04; EP44-06; EP44-07.

DOS AÑOS DE GARANTÍA

ECONO-HEAT™ garantizará cualquier defecto de fabricación de su eController en las siguientes condiciones:

- Dicha garantía servirá para reparar y reemplazar artículos con defectos de fabricación (lo que excluye su uso y deterioro) que se notifiquen a ECONO-HEAT™ en un periodo de 2 (dos) años desde la fecha de su compra (también denominado "Periodo de Garantía");;
- Cualquier responsabilidad de ECONO-HEAT™ aquí indicada estará condicionada a que los artículos hayan sido instalados y almacenados adecuadamente (de acuerdo con las instrucciones de instalación de ECONO-HEAT) y desde la fecha de entrega del producto:

  - Siempre y cuando el mismo haya sido instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones de ECONO-HEAT y/o etiquetado del artículo;

  - No haya habido reparaciones, modificaciones llevadas a cabo por parte del Comprador o de un tercero.
- La garantía substituye a cualquier otra condición, garantía u obligación explícita o implícita (por ley o de cualquier otra naturaleza) relacionada con el objetivo o la calidad de trabajo, material y diseño, excepto cuando la ley indique lo contrario.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

1 Excepto cuando se indique lo contrario en estas Condiciones de Venta, y excepto cuando lo estipule la Ley Sudafricana de Protección al Consumidor de 2008, ECONO-HEAT™ no será responsable con el Comprador (o con sus empleados, trabajadores o agentes, contratistas o subsecuentes compradores) por daños y perjuicios, bien sean directos, indirectos, accidentales o de subsecuente naturaleza o causa (bien se base en un delito o contrato o en cualquier otro hecho) que surja o emane de la instalación y/o uso de los artículos. Esto incluye cualquier pérdida o daño causado a un tercero por su uso o instalación de estos artículos, por lo que no se podrá responsabilizar a ECONO-HEAT™ por ley.

2 Excepto cuando lo estipule la Ley Sudafricana de Protección al Consumidor, de fecha 2008, en todo lo relacionado a las responsabilidades del Vendedor que haya sido excluido, el Comprador por la presente libera de responsabilidad a ECONO-HEAT Energy Efficient Heating Appliances (Pty) Ltd (a sus miembros, empleados, trabajadores o agentes) contra cualquier acción legal, procedimiento judicial o reclamación de cualquier naturaleza que le imponga (o a sus miembros, empleados o agentes), un tercero, y que surja como consecuencia de la instalación y/o uso y/o suministro de los artículos. Esto significa que si ECONO-HEAT™ es denunciado por cualquier parte, como se menciona en el anterior párrafo 1, debido a la instalación o uso del producto, usted como Comprador, liberará de responsabilidad financiera a ECONO-HEAT™ contra daños y perjuicios, a los que ECONO-HEAT™ se pudiera exponer como resultado de dicha reclamación o litigio.

INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar el eController para su Panel Calefactor de pared ECONO-HEAT™. Como producto independiente, el Panel calefactor de pared ECONO-HEAT™ ha sido ya probado a nivel internacional como una excelente calefacción de ahorro energético y bajo costo. Tenga en cuenta que incluso sin el eController, la calefacción aún funciona de forma eficaz y efectiva, ofreciéndole una cálida sensación dentro de su hogar cuando aún es invierno fuera – ¡y tan sólo utilizando 400 vatios de potencia!. Sin embargo, la calefacción puede también ser utilizada junto con el eController para controlar los ciclos de apagado y encendido por horas, la temperatura ambiente de su hogar y mucho, mucho más.

TAMAÑOS DE LAS HABITACIONES

Debido a los variados factores a tener en cuenta, es imposible especificar el tamaño del panel y cuántos hay que instalar en una habitación. Sin embargo, podemos hacer las siguientes sugerencias:

- Para regiones con inviernos normales: 1 x 400 Vatios, o 2 x 260 Vatios para aproximadamente un área de 10-12m².
- Para regiones de inviernos muy fríos: 1 x 400 Vatios, o 2 x 260 Vatios para aproximadamente un área de 8-10m².

Q RAPIDOS PASOS DE INSTALACION

(VEA EL DIAGRAMA CON ILUSTRACIONES)

1. **APAGUE** el calefactor antes de quitar o insertar la placa de cobertura o los accesorios. Quite la placa de cobertura del calefactor utilizando un destornillador para mantener el pestillo hacia abajo, mientras lo intenta sacar
2. Una vez que ha quitado la placa de cobertura, el calefactor se pondrá en modalidad **no-operativa.** Guarde la placa de cobertura en un lugar seguro.
3. Coloque y tire de la pestaña de las baterías de la parte trasera del eController. Su eController está ahora listo para ser programado mientras que lo tiene en las manos.
4. Siga las sencillas INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN abajo indicadas. Una vez completadas, simplemente coloque el eController en la calefacción - Ya está listo para utilizar.

INSTRUCCIONES DE COMIENZO

1 Después de encender el eController por primera vez, aparecerá en intermitente el símbolo **°C** . Seleccione la unidad de temperatura a **°C** (Celcius) o **°F** (Fahrenheit) con el botón ▲ y ▼ .
2 Confirme su selección apretando el botón ▶ .

AJUSTE DEL RELOJ

1 Apriete y sujete el botón ▲ del RELOJ durante un segundo.
2 El símbolo del reloj empezará a parpadear. Ajuste el reloj apretando las teclas de la HORA ▲, MIN ▼ y DÍA ▶ respectivamente.
3 Apriete la tecla ECO para salir.

SELECCIÓN DE MODALIDAD

Apriete la tecla MODALIDAD ◀ para pasar por todas las modalidades disponibles - Auto Ajuste **P1**, Auto Ajuste **P2** , Auto **PX** (modalidad programable personalizada), Confort ☀, Setback ☾, Anti-empañado ❄, Cable Piloto 🏠 y **OFF** (apagado). Apriete la tecla ECO para activar la modalidad Eco e nuevamente ECO para salir.

DESCRIPCIONES DE LAS MODALIDADES

P1 **AUTO PRE-AJUSTE 1** Esta modalidad le ofrece un programa de pre-ajuste semanal fijo y no se puede cambiar.
De lunes a viernes
Se activa la opción Confort de 4am a 8am y de 4pm a 11pm. El resto del tiempo, la calefacción se mantendrá en modalidad standby **OFF** .

FIN DE SEMANA: sábado y domingo
La modalidad Confort se activa de 6am a 11pm.
El resto del tiempo la calefacción se quedará en modalidad standby **OFF** .

P2 **AUTO PRE-AJUSTE 2** Esta modalidad le ofrece un programa pre-ajuste semanalmente y no se puede cambiar.
CADA DÍA: De lunes a domingo
La modalidad Confort se activa de 6am a 11pm. El resto del tiempo la calefacción se quedará en modalidad standby **OFF**.

PX **AUTO PX** (MODALIDAD PROGRAMABLE PERSONALIZADA)
Esta es una modalidad de programa personalizada que le permite seleccionar y programar manualmente la modalidad de temperatura Confort ☀, Setback ☾ o **OFF** para cada hora del día, todos los días de la semana.

☀ **CONFORT** La temperatura ambiente se regulará continuamente conforme a la temperatura Confort preestablecida. Esta opción se utiliza cuando la sala está ocupada continuamente durante largos periodos de tiempo. Si desea cambiar el pre-ajuste por defecto de la temperatura de 23°C o 74°F, consulte la sección de programación del manual de este libro de instrucciones.

☾ **SETBACK** La temperatura ambiente es regulada continuamente conforme a la temperatura Setback establecida. Esta opción es utilizada para ahorrar energía y se recomienda si la sala no está siendo ocupada por más de 2 horas. Normalmente, Setback se utilizaría en casas de vacaciones para combatir los altos niveles de humedad y moho. Si desea cambiar el pre-ajuste por defecto de la temperatura de 19°C o 66°F, consulte la sección de programación manual de este libro de instrucciones.

❄ **ANTI-EMPAÑADO** La temperatura ambiente es regulada a un mínimo de 7°C o 45°F continuamente. Esta opción es utilizada para evitar el empañamiento de la sala cuando no está siendo ocupada por más de 24 horas o más.

🏠 **CABLE PILOTO** Aplicable solo al modelo de Panel calefactor Número: EP44-01 (comercializado principalmente en Francia). Esta modalidad utiliza un cable adicional que une las calefacciones y un programador que se activa en varias modalidades. Esta opción se puede utilizar con las siguientes modalidades: Confort ☀, Setback ☾, Anti-Empañe ❄ y **OFF**. Si la calefacción no tiene el cable piloto, esta modalidad se desviará a la modalidad Confort ☀.

OFF **STANDBY** El eController estaría activado en modalidad standby, sin embargo la calefacción no estaría encendida.

ECO **ECO** (MODALIDAD DE AHORRO ENERGÉTICO) Esta modalidad de un solo clic es utilizada para ahorrar más energía cuando la calefacción está en uso. Se mantiene el calor del panel al mismo tiempo que se enciende y apaga la calefacción de manera intermitente ahorrando así más consumo energético.

SLEEP Cuando el eController no tiene potencia en el suministro eléctrico, y está funcionando sólo por baterías, se pondrá en modalidad sleep después de 2 minutos sin apretar ningún botón (se apaga la pantalla). Apriete la tecla ECO para activar el eController de la modalidad de sleep.

PROGRAMACIÓN MANUAL

Por favor tenga en cuenta: que mientras está programando, si no aprieta ningún botón en 60 segundos, el eController saldrá automáticamente de la modalidad de ajuste. Alternativamente puede apretar la tecla ECO para salir inmediatamente de ese programa.

AJUSTE DE LAS TEMPERATURAS CONFORT ☀ Y SETBACK ☾

Por favor tenga en cuenta que la calefacción calentará su sala a un máximo de 23°C aproximadamente.

1 Apriete y mantenga apretado el botón de TEMP ▼ durante un segundo.
2 El Símbolo Confort ☀ parpadeará y aparecerá el punto de ajuste de la temperatura confort (por defecto 19°C o 66°F).
3 Aumente o Disminuya el punto de ajuste de temperatura (7-30°C, 44-86°F) apretando las teclas ▲ y ▼ .
4 Confirmelo apretando la tecla ▶ .
5 El Símbolo de Setback ☾ parpadeará y aparecerá el punto de ajuste de la temperatura Setback (por defecto 19°C o 66°F).
6 Aumente o Disminuya el punto de ajuste de temperatura (7-30°C, 44-86°F) apretando las teclas ▲ y ▼ .
7 Confirmelo apretando la tecla ▶ .
8 La pantalla avanzará al punto de ajuste de Confort ☀. Salga de la opción apretando el botón ECO.

AJUSTE DE LA MODALIDAD AUTO PX

1 Seleccione la modalidad **PX** con la tecla MODALIDAD ◀ .
2 Use la tecla DÍA ▶ para seleccionar el día de programación, y luego apriétela y sujétela durante 1 segundo.
3 La primera hora del día parpadeará. Se podrá ajustar la hora.
4 Seleccione la modalidad a utilizar en esa hora del día.
5 Confort ☀ – El eController regulará la temperatura ambiente de la sala al punto de ajuste de temperatura Confort.
6 Setback ☾ – El eController regulará la temperatura ambiente de la sala al punto de ajuste de temperatura Setback.
7 **OFF** Standby – El eController mantendrá la calefacción off – apagada - cuando esté en la modalidad standby.
8 Seleccione la modalidad requerida con las teclas ▲ y ▼
9 Ponga hora siguiente o previa utilizando las teclas ◀ y ▶ .
10 Cuando se programen las últimas horas (24 horas) y haya apretado el botón ▶ avanzará a 0h. Cuando termine con la programación, salga apretando la tecla ECO o espere los 60 segundos de desconexión automática.
11 Para programar más días, seleccione el día apretando la tecla de DIA ▶ y sujetándola durante 1 segundo y repita la operación arriba indicada.

REVISE LOS AJUSTES DE SU PROGRAMA

Siempre que la modalidad **P1**, **P2** y **PX** hayan sido seleccionadas, apriete la tecla de DÍA ▶ repetidas veces para verificar el programa de cada día. El día de la semana parpadeará indicando que la modalidad de programa verificado está encendida. El eController saldrá automáticamente de esta modalidad si no se aprieta la tecla ▶ durante cinco segundos.

USO DEL SEGURO INFANTIL

Apriete y mantenga apretadas las teclas ▼ y ▶ durante 2 segundos para programar la función de seguridad infantil (se deshabilitan todos los botones). Aparecerá el símbolo de seguridad 🔒 en la pantalla. Repita el procedimiento para desprogramar la función de seguro infantil.

CAMBIO DE BATERIAS

PRECAUCIÓN: Si no se utilizan adecuadamente las baterías, éstas podrían explotar. No recargue, desarme o arroje baterías al fuego.
Remplace las baterías cuando aparezca el símbolo de "batería vacía" 🔋. Sólo utilice baterías de Tipo CR2032. No mezcle baterías nuevas y usadas o baterías de diferentes marcas. Siempre reemplace todas las baterías al mismo tiempo. Asegúrese que el polo positivo (+) y el polo negativo (-) están colocados en la dirección correcta. Tire las baterías usadas de acuerdo a las leyes locales de deshechos de baterías..

REAJUSTE DE FABRICA

Siga estas instrucciones para restaurar el eController a sus ajustes por defecto de fábrica. Sus ajustes personales desaparecerán permanentemente.

1 Apague la calefacción y retire el eController
2 Retire las baterías durante 10 segundos o más.
3 Remplace las baterías y se establecerán los ajustes por defecto de fábrica

PT **Antes de usar o seu ECONO-HEAT™ eController, por favor familiarize-se com as instruções de segurança a seguir:**

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Leia as instruções completas e use o seu eController somente para o fim a que se destina.
- O aquecedor deve ser DESLIGADO antes de o ligar ou desligar da tomada na parede. Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Assegure-se que o aquecedor está DESLIGADO antes de tentar instalar ou remover o eController para programação.
- Não exponha o eController a quaisquer líquidos.
- Guarde as baterias fora do alcance de crianças, pois representam um risco de asfixia e à saúde se ingeridas.
- O eController não se destina a ser usado por crianças ou pessoas doentes sem supervisão. As crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o eController.
- É perigoso modificar o eController ou alterar as suas especificações, use-o somente segundo as recomendações de ECONO-HEAT™.
- Se o eController avariar ou foi de algum modo danificado, devolva-o ao centro de serviços de ECONO-HEAT™ autorizado mais próximo, para inspecção ou reparação.
- Sob nenhuma circunstância deve o cliente tentar reparar o eController.
- O eController só deve ser reparado por um centro de serviços ECONO-HEAT™ autorizado. Caso de incumprimento pode tornar-lhe a garantia inválida.

IMPORTANTE

O eController só deve ser ligado a um aquecedor eléctrico de parede ECONO-HEAT™ cuja voltagem e frequência estão conformes com as especificações na placa sinalética do eController. O eController pode ser usado com os seguintes tipos de aquecedores de parede ECONO-HEAT: EP44-01; EP44-02; EP44-03; EP44-04; EP44-06; EP44-07.

DOIS ANOS DE GARANTIA

ECONO-HEAT™ atesta que o seu eController vem sem defeitos de fábrica, sujeito às condições seguintes:

- Esta garantia poderá ser para reparar ou substituir o produto em caso de qualquer defeito de fábrica (que exclui o uso e desgaste normal), notificado a ECONO-HEAT™ nos 2 (dois) anos a seguir à compra original (o "Período de Garantia");
- Qualquer responsabilidade de ECONO-HEAT™ abaixo supõe que o produto tenha sido armazenado e instalado adequadamente (de acordo com as instruções de instalação de ECONO-HEAT™) e que,a partir da data de entrega:

  - Tenha sido usado e mantido de acordo com as instruções e/ou etiquetas de ECONO-HEAT™ no produto;

  - Nenhuma reparação ou alteração tenha sido feita pelo Comprador ou terceiros
- A garantia substitui e exclui todas as outras garantias expressas ou implícitas, condições ou obrigações (seja por lei ou de outro modo) de qualquer tipo, relacionadas com a adequação à finalidade ou a qualidade do trabalho, material ou design, excepto na medida em qualquer lei preveja tal exclusão.

LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

1 Excepto se expressamente previsto nestas Condições de Venda, e excepto se estipulado o contrário na Lei Sul Africana de Protecção ao Consumidor de 2008, ECONO-HEAT™ não é responsável perante o Comprador (ou seus empregados, funcionários ou agentes, contratantes ou compradores sucessores) por quaisquer danos directos, indirectos, incidentais ou consequenciais de qualquer tipo ou de qualquer modo causados (seja com base em delito, contrato ou outra forma) relacionados com ou que surjam com respeito à instalação e/ou uso do produto. Isto significa que se qualquer perda, dano ou prejuízo for causado a alguém, resultante do uso ou instalação do produto, não poderá por lei, responsabilizar ECONO-HEAT™.

2 Excepto se estipulado o contrário na Lei Sul Africana de Protecção ao Consumidor de 2008, com respeito a qualquer responsabilidade do Vendedor que tenha sido excluída, o Comprador indemnizará ECONO-HEAT Energy Efficient Heating Appliances (Pty) Ltd (seus membros, empregados e agentes) contra quaisquer acções, procedimentos e reivindicações movidas contra eles (seus membros, empregados ou agentes) por alguns terceiros, relacionados com ou que surjam com respeito à instalação e/ou uso do produto e/ou o seu fornecimento. Isto significa que se ECONO-HEAT™ for processado judicialmente por alguém mencionado no parágrafo 1 acima, a ver com a instalação ou uso do produto, você como Comprador indemnizará financeiramente ECONO-HEAT™ contra quaisquer perdas que ECONO-HEAT™ possa sofrer como resultado de tal processo legal.

INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido o eController para o seu aquecedor eléctrico de parede ECONO-HEAT™. Como produto autónomo, o painel aquecedor eléctrico de parede ECONO-HEAT™, provou em todo o mundo ser um aquecedor de parede extramamente económico e de baixo consumo. Por favor note que, mesmo sem o eController instalado, o aquecedor funciona eficazmente e sem problemas, criando um ambiente de verão agradável no seu lar, mesmo se for inverno fora– e consumindo somente 400 watts de electricidade! Contudo, o aquecedor pode também ser usado juntamente com o eController para controlar ciclos de aquecimento, ligar/desligar o aquecedor, controlar a temperatura ambiente na sua casa e muito, muito mais!

DIMENSÕES DOS ESPAÇOS

Devido a factores variáveis, é impossível especificar o tamanho do painel ou quantos instalar num certo espaço. No entanto recomendamos o seguinte:

- Em regiões com invernos normais: 1 x 400 Watt ou 2 x 260 Watt para aproximadamente 10-12m²de superfície de piso.
- Em regiões com invernos muito frios: 1 x 400 Watt ou 2 x 260 Watt para aproximadamente 8-10m²desuperfície de piso.

INSTALAÇÃO FÁCIL

(VER O DIAGRAMA ILUSTRADO)

1. **DESLIGAR** o aquecedor antes de retirar ou inserir a tampa protectora ou acessórios. Remover a tampa protectora do aquecedor com chave de fendas fazendo pressão para reter a lingueta em baixo, enquanto remove a tampa.
2. Uma vez retirada a tampa, o aquecedor fica **não-operacional.** Guardar a tampa protectora em lugar seguro.
3. Localizar e descartar a placa de cobertura na parte de trás do eController. O seu eController está agora pronto para ser programado, enquanto o tem na mão.
4. Seguir as INSTRUÇÕES DE ARRANQUE a seguir. Uma vez completadas, é só inserir o eController no seu aquecedor – pronto a usar.

INSTRUÇÕES DE ARRANQUE

1 Depois de ligar o seu eController pela primeira vez, o símbolo **°C** acende. Seleccionar a unidade de temperatura **°C** (Centígrados) ou **°F** (Fahrenheit) com os botões ▲ e ▼ .
2 Confirmar a sua seleção carregando no botão ▶ .

ACERTAR O RELÓGIO

1 Carregar e pressionar o botão ▲ por um segundo.
2 O símbolo do relógio começa a cintilar. Acertar o relógio carregando nos botões ▲ HOUR, ▼ MIN e DAY ▶ respectivamente.
3 Carregar no botão ECO para sair.

MODO DE USO

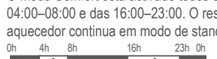
Carregar no botão MODE ◀ para passar pelos vários modos – Auto Preset **P1** , Auto Preset **P2**, Auto **PX**(modo programável ajustável), Comfort ☀, Setback ☾, Anti-frost ❄, Pilot Wire 🏠 e Off **OFF** . Carregar no botão ECO para activar o modo Eco e novamente ECO para sair.

DESCRIPTIONS DES MODES

P1 **AUTO PRESET 1** Este modo oferece-lhe uma programação semanal pré-definida,fixa, que não pode ser alterada.
Segunda a Sexta-feira
Comfort está activado das 04:00–08:00 e das 16:00–23:00. O resto do tempo o aquecedor fica em modo de standby **OFF** .

FIM DE SEMANA: Sábado e Domingo
O modo Comfort está activado das 06:00–23:00.
O resto do tempo o aquecedor continua em modo de standby **OFF** .

P2 **AUTO PRESET 2** Este modo oferece-lhe uma programação semanal pré-definida, fixa, que não pode ser alterada.
TODOS OS DIAS: Segunda a Domingo
O modo Comfort está activado todos os dias das 04:00–08:00 e das 16:00–23:00. O resto do tempo o aquecedor continua em modo de standby **OFF** .



PX **AUTO PX** (MODO PERSONALIZADO PROGRAMÁVEL) Este é um modo programável e personalizado que lhe permite seleccionar e programar manualmente a modalidade de temperatura Comfort ☀, Setback ☾ ou **OFF** para todas as horas do dia, em cada dia da semana.

☀ **COMFORT** A temperatura ambiente é regulada à seleção de temperatura de Conforto continuamente. Este modo é usado quando a sala está ocupada por longos períodos de tempo. Se quiser mudar a temperatura pré-definida de 23°C ou 74°F, consulte a secção de programação manual deste panfleto do utente.

☾ **SETBACK** A temperatura ambiente é regulada à temperatura definida de Setback continuamente. Este modo é usado para conservar energia e é recomendado se o espaço fica desocupado por mais de 2 horas. Normalmente, Setback é usado em casas de férias para combater os níveis de humidade e mofo. Se quiser mudar a temperatura pré-definida de 19ºC ou 66ºF, consulte a secção de programação manual deste panfleto do utente.

❄ **ANTI-FROST** A temperatura ambiente é regulada a um mínimo de 7°C ou 45°F continuamente. Este modo é usado para proteger a sala do frio, quando se encontra desocupada por 24 horas ou mais.

🏠 **PILOT WIRE** Aplicável somente ao aquecedor tipo EP44-01 (encontrado principalmente na França). Este modo faz uso de uma linha adicional conectada entre os aquecedores e um programador que activa os vários modos.Os modos incluídos são: Comfort ☀, Setback ☾, Anti-Frost ❄e Off **OFF**. Se o aquecedor não tiver este cabo piloto, este modo reverterá a Comfort ☀.

OFF **STANDBY** O eController está activo em modo standby, mas não é fornecida nenhuma potência ao aquecedor.

ECO **ECO** (MODO DE POUPANÇA DE ENERGIA) Este modo fácil de 1-clique é usado para lhe poupar ainda mais electricidade quando utiliza o seu aquecedor. O calor do painel aquecedor é mantido, mas o fornecimento de energia é LIGADO e DESLIGADO intermitentemente poupando-lhe ainda mais no consumo de energia.

SLEEP Quando o eController não é alimentado a corrente elétrica e funciona a baterias entra in modalità riposo dopo 2 minuti di inutilizzo (il display si spegne). Premere il pulsante ECO per risvegliare l'eController dalla modalità riposo.

PROGRAMAÇÃO MANUAL

Por favor note: Quando estiver a programar, se nenhum botão for pressionado por 60 segundos, o eController sai automaticamente do modo de setup actual. Alternativamente, pressionar o botão ECO para sair imediatamente.

AJUSTAR AS TEMPERATURAS COMFORT ☀ E SETBACK ☾

Por favor note: O aquecedor deveria aquecer o seu espaço a um máximo de 23°C, aproximadamente.

1 Carregar e pressionar o botão TEMP ▼ por um segundo.
2 O Símbolo Comfort ☀ acenderá e o ponto de temperatura Comfort é visualizado (pré-definido em 19°C ou66°F).
3 Aumentar ou Diminuir o ponto de temperatura ajustada (7-30°C, 44-86°F) carregando nos botões ▲ e ▼ .
4 Confirmar carregando no botão ▶ .
5 O Símbolo Setback ☾ acenderá e o ponto de temperatura ajustada Setback é visualizado (pré-definido19°C ou66°F)
6 Aumentar ou Diminuir o ponto de temperatura ajustada (7-30°C, 44-86°F) carregando nos botões ▲ e ▼ .
7 Confirmar carregando no botão ▶ .
8 O visor avançará ao ponto definido de Comfort ☀. Sair com o botão ECO .

DEFINIÇÃO DO MODO AUTO PX

1 Seleccionar o modo **PX** com o botão MODE ◀ .
2 Usar o botão DAY ▶ para seleccionar o dia a programar, depois carregar e pressionar por um segundo.
3 A primeira hora do dia acende. Agora pode ajustar a hora.
4 Seleccionar o modo a usar para essa hora do dia.
5 Comfort ☀ - O eController regula a temperatura ambiente ao ponto de temperatura Comfort definido.
6 Setback ☾ - O eController regula a temperatura ambiente ao ponto de temperatura Setback definido.
7 **OFF** Standby – O eController mantém o aquecedor desligado enquanto está no modo standby.
8 Seleccionar o modo requerido com os botões ▲ e ▼ .
9 Passar à hora seguinte ou anterior com os botões ◀ e ▶ .
10 Quando a última hora (24 horas) é programada e o botão ▶ pressionado, avançará às 0h. Quando acabar a programação, sair com o botão ECO ou esperar pela pausa dos 60 segundos.
11 Para programar mais dias seleccionar o dia com o botão DAY ▶ , carregar e pressionar por um segundo e repetir como acima.

REVISÃO DAS CONFIGURAÇÕES DO PROGRAMA

Enquanto selecciona o modo **P1**, **P2** e **PX**, pressionar o botão DAY ▶ repetidamente para verificar o programa para cada dia. O dia da semana acende indicando o modo de verificação do programa. O eController sairá automaticamente deste modo se o botão ▶ não for pressionado por cinco segundos.

USO DO BLOQUEIO DE CRIANÇAS

Carregar e segurar os botões ▼ e ▶ por dois segundos para fixar a função de bloqueio crianças (todos os botões ficam desactivados) e o símbolo de bloqueio 🔒 aparece no visor. Repetir o procedimento para desbloquear a função de bloqueio de crianças.

SUBSTITUIÇÃO DAS BATERIAS

AVISO: As baterias podem explodir se forem manipuladas incorrectamente. Não devem ser recarregadas, desmontadas ou descartadas no fogo.
Substituir as baterias quando o símbolo 🔋 "bateria descarregada" aparecer. Usar somente baterias tipo CR2032. Não misturar baterias novas e usadas, nem baterias de marcas diferentes. Substituir sempre as duas baterias ao mesmo tempo. Certifique-se que o polo positivo (+) e o negativo (-) estão orientados correctamente. Descartar imediatamente as baterias usadas, de acordo com os regulamentos locais.

RE-INICIAÇÃO DE FABRICA

Seguir estes passos para reiniciar o eController às pré-configurações de fábrica. As suas configurações pessoais serão removidas permanentemente.

1 Desligar o aquecedor e remover o eController.
2 Remover as baterias por 10 segundos ou mais.
3 Re-colocar as baterias e as pré-configurações de fábrica serão restauradas.

IT **Prima di utilizzare l'eController di ECONO-HEAT™, leggere attentamente le seguenti istruzioni per la sicurezza:**

LEGGERE E SALVARE QUESTE IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

- Leggere le istruzioni e utilizzare l'eController esclusivamente per lo scopo specificato.
- Il radiatore deve essere SPENTO prima di collegarlo o scollegarlo dalla presa elettrica. Non maneggiare la presa elettrica con mani bagnate.
- Assicurarsi che il radiatore sia SPENTO prima di attaccare o rimuovere l'eController per la programmazione.
- Non esporne l'eController a sostanze liquide.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini. Le batterie possono provocare soffocamento o costituire un pericolo per la salute se ingerite.
- L'eController non è progettato per essere utilizzato da bambini e/o persone incapaci di intendere e di volere senza supervisione di persone adulte. I bambini devono essere vigilati affinché non giochino l'eController.
- Alterare e/o modificare l'eController è pericoloso; utilizzare l'eController esclusivamente come raccomandato da ECONO-HEAT™.
- Se l'eController non funziona o è stato danneggiato in qualsiasi maniera, restituire l'eController al centro servizi ECONO-HEAT™ autorizzato più vicino perché possa essere esaminato o riparato.
- Il cliente non deve tentare di riparare l'eController in nessuna circostanza.
- L'eController deve essere riparato esclusivamente da un centro servizi ECONO-HEAT™ autorizzato. Il mancato rispetto di questa direttiva potrebbe annullare la garanzia.

IMPORTANTE

L'eController deve essere connesso esclusivamente a un radiatore a parete ECONO-HEAT con voltaggio e frequenza conformi alle specifiche indicate sulla targhetta dei dati di funzionamento. L'eController può essere utilizzato con i seguenti modelli di radiatori a parete ECONO-HEAT: EP44-01; EP44-02; EP44-03; EP44-04; EP44-06; EP44-07.

2 ANNI DI GARANZIA

ECONO-HEAT™ garantisce che l'eController è privo di difetti di fabbricazione nelle seguenti condizioni:

- Tale garanzia è intesa a riparare o sostituire le merce in caso di qualsiasi difetto di fabbricazione (è esclusa la normale usura) notificato a ECONO-HEAT™ entro 2 (due) anni dall'acquisto originale ("Periodo di garanzia");
- Qualsiasi responsabilità di ECONO-HEAT™ qui prevista è soggetta al corretto mantenimento e alla corretta installazione della merce (secondo le istruzioni di installazione di ECONO-HEAT) e, dalla data di consegna:

  - Il prodotto deve essere stato utilizzato e mantenuto secondo le istruzioni o l'etichetta apposta sul prodotto di ECONO-HEAT;

  - Il prodotto non deve essere stato riparato o alterato dall'Acquirente o da terze parti.
- La garanzia sostituisce ed esclude tutte le condizioni, garanzie o obblighi di ogni tipo, impliciti o espliciti, relativi all'idoneità o alla qualità di fabbricazione, materiale o design, eccetto laddove la legge impedisca tale esclusione.

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

1 Ad eccezione di quanto espressamente specificato nelle Condizioni di vendita e ad eccezione di quanto diversamente specificato nel South African Consumer Protection Act, 2008, ECONO-HEAT™ non è responsabile nei confronti dell'Acquirente (o dei suoi dipendenti, servitori o agenti, contraenti o acquirenti successivi) per danni diretti, indiretti, incidentali o consequenziali di nessuna natura causati (sia per delitto che per contratto o altro modo) riconducibili o derivanti dall'installazione e/o l'utilizzo del prodotto. Ciò significa che ECONO-HEAT™ non può essere ritenuta legalmente responsabile per qualsiasi perdita, danno o danno arrecato a qualunque persona dovuto all'installazione di questo prodotto.

2 Ad eccezione di quanto diversamente specificato nel South African Consumer Protection Act, 2008, relativamente alle responsabilità del Venditore escluse, l'Acquirente manleva ECONO-HEAT Energy Efficient Heating Appliances (Pty) Ltd (e i suoi membri, dipendenti e agenti) da tutte le azioni, procedimenti e domande d'indennizzo sollevati contro di essa (o dei suoi membri, dipendenti o agenti) da qualsiasi terza parte riconducibili o derivanti dall'installazione e/o l'utilizzo e/o fornitura dei prodotti. Ciò significa che qualora ECONO-HEAT™ venisse denunciata da uno dei soggetti specificati nel paragrafo 1 per questioni riconducibili o derivanti dall'installazione o l'utilizzo del Prodotto, l'Acquirente manleverà finanziariamente ECONO-HEAT™ da qualsiasi perdita subita da ECONO-HEAT™ in conseguenza di tale denuncia legale.

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato l'eController per il radiatore a parete ECONO-HEAT™. Il radiatore a parete ECONO-HEAT™ ha dimostrato in tutto il mondo di essere un radiatore a notevole risparmio di energia e a basso costo. Anche senza l'eController, il radiatore funziona in modo efficiente ed efficace, riscaldando la casa a temperature estive, anche quando fuori è inverno – con soli 400 watt di elettricità! Tuttavia, il radiatore può essere usato anche congiuntamente all'eController, che permette di controllare i cicli on/off ora per ora, le temperature dell'abitazione e molto altro ancora!

DIMENSIONI DELLE STANZE

A causa dei fattori variabili è impossibile determinare le dimensioni del pannello o il numero di pannelli da installare in una stanza. Tuttavia si raccomanda quanto segue:

- Per le regioni con inverni normali: 1 x 400 Watt o 2 x 260 Watt per circa 10-12m² di superficie.
- Per le regioni con inverni molto freddi: 1 x 400 Watt o 2 x 260 Watt per circa 8-10m² di superficie.

PASSI RAPIDI PER L'INSTALLAZIONE

(FARE RIFERIMENTO ALL'ILLUSTRAZIONE)

1. **SPEGNERE** il radiatore prima di rimuovere o inserire il coperchio o gli accessori. Rimuovere il coperchio dal radiatore utilizzando un cacciavite per premere verso il basso il chiavistello mentre viene estratto.
2. Una volta rimosso il coperchio, il radiatore si renderà **non operativo**. Conservare il coperchio in un luogo sicuro.
3. Individuare ed eliminare la linguetta delle batterie sul lato posteriore dell'eController. L'eController è ora in mano e pronto per programmare.
4. Seguire le semplici ISTRUZIONI DI AVVIO di seguito. Una volta seguite le istruzioni, riporre l'eController nell'apposita scanalatura nel radiatore. A questo punto sarà pronto per essere utilizzato.

ISTRUZIONI PER L'AVVIO

1 Quando si accende l'eController per la prima volta, il simbolo **°C** inizia a lampeggiare. Selezionare l'unità di misura della temperatura, **°C** (Celsius) o **°F** (Fahrenheit), con i pulsanti ▲ e ▼ .
2 Confermare la selezione premendo il pulsante ▶ .

IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO

1 Premere e tenere premuto il pulsante OROLOGIO ▲ per un secondo.
2 Il simbolo dell'orologio inizia a lampeggiare. Impostare l'orologio premendo i p